

Mission de Coordination Pédagogique

Direction des Enseignements Secondaires



RECUEIL DE 36 CHANSONS TAHITIENNES DES ANNÉES 50 À NOS JOURS

Élaboré pour les besoins du stage
d'éducation musicale
du 12 mai 2009

Mission de Coordination Pédagogique

Direction des Enseignements Secondaires



RECUEIL DE 36 CHANSONS TAHITIENNES DES ANNÉES 50 À NOS JOURS

Élaboré pour les besoins du stage
d'éducation musicale
du 12 mai 2009

Stage du 12 mai 2009

La chanson tahitienne des années 50 à nos jours

- **Texte :** Pronunciation, thèmes, traductions.
- **Apprentissage d'exemples marqués stylistiquement**
- **Accompagnement au piano ou à la guitare (+ ukulele)**

Sommaire

En orange figurent les chansons dont l'accompagnement a été travaillé en stage (p. 45 à 53)

Pages	Auteur	Titre	Plages audio
<i>Traditionnel</i>			
1,2,3	Lund	Mauruuru a vau	1,2,3
4	Roche	Maeva	4
5	Coco Hotahota	E mahana fanauraa	
<i>Jazzy (années 50, 60, 70)</i>			
6	Lund	A reva mai	5
7		Ra'i Tahiti roa	6,7,8
8		Tapiri mai	9
9		Ha'ua hei fara	10,11
10		Te matete	12
		Puua chou	13
11	Roche	E Hina	14
<i>Années 70</i>			
12	É. Tehuafilo	Tautira	15
12	Coco Mamatui	Maraamu	
13		E tere o no'u	16
		E iti taurua	17,18
14	Irma Prince	Te marae mo'a (Taaroa)	119
<i>Années 80</i>			
15,16	Bobby	My island home	20
17		Huahine te ti'araa	21
18,19		Poe here to metua	22
20,21		E piti tama pohe	23
22,23	Angelo	Tupuna	24
24,25		Tao'a horo'ahia mai	25
26		E vahine 'oe	1
27		Tiare here	
28		Potii no te mau motu	
29	Poro'i	A noho mai	5
30		E te mau metua	6
31	Coco Hotahota	Te mo'a e te taurea	7
<i>Années 90</i>			
	Varua 'ino	'Anavai	8
32	Teavapiti	Pahoho	9
33	Rasta Nui	Te reka o te katiga	10,11
34	Rataro	Hianau	12
		Titikua	13
35	Jules Tuataa	'Atira na	14,15

CD N° 1

CD N° 2

Années 2000			
36,37	Guy Laurens	Noera teie Noera	16
38	Tapuarii	Horo'a i te here	17
39		Pape ora	18
40		I roto I to'u oraraa	19
41,42	New Generation	A ho'e to'u nunaa	1
43	Toa ura	Te ahi mo'a	2
44		Anapanapa	3,4
		Ua ite 'oe	5
	Marotea	Kamehameha	6
Accompagnements			
45	Piano	Acc. Mauruuru a vau	7
45		Acc. A reva mai	8
46,47		Acc. Tao'a horo'ahia mai	9
		Acc. Huahine	10
		Formules Poe here, 2 styles	11
		Acc. Tao'a horo'ahia mai	12
		Acc. Pahoho	13
		Acc. A ho'e to'u nunaa	13
		Formule A ho'e to'u nunaa (arpèges)	15
48		Formules : hula, habanera...	
49		Formules dans le style du ukulele	
50		Swing	16
50		valse en ta'iri paumotu a	17
50	Guitare	valse en ta'iri paumotu b	18
50		valse en ta'iri paumotu c	19
50		valse	20
50		bossa	21
50		folk	22
51		valse tahitienne	23
51		Country a	24
51		Country b	25
51		Country c	26
51		Pahoho (folk)	27
52		Pahoho (ballade)	28
52		A ho'e to'u nunaa	29
52		Anapanapa	30
53	Ukulele	Swing	31
53		ta'iri paumotu	32
53		Intro valse 1	33
		Intro valse 2	34
53		Country	35
53		Intro Pahoho	36
53		Pahoho	37
53		A ho'e to'u nunaa	38

CD N° 3

Je tiens à remercier chaleureusement les deux animateurs de ce stage pour leur connaissance et leur amour de ce répertoire. Maruarii Ateni nous a fait découvrir les subtilités de l'accompagnement à la guitare et au ukulélé. Rémi Cuitot s'est engagé sans compter dans l'adaptation des formules pour le piano et dans l'apprentissage des chants à l'ensemble des stagiaires. Je serais également reconnaissant à mes successeurs au poste de professeur ressource de musique de compléter et d'actualiser un tel recueil : la richesse du répertoire et nos élèves le méritent.

François Campan

Mauruuru a vau

Eddie Lund sur une mélodie
attribuée à Pomare V
1950-1952

Couplet

Refrain

A- ue te ma- ui- ui ra- hi i to re- va- - ra a na te a- ra
 Te ti - a - re Ta - hi - ti

mau-ruu- ru a vau

A- ue te a- ro- fa i to - 'u mau ho- a e ta- 'u i he - re E
 (a - ro - ha) Te ti - a - re Ta - hi - ti

mau-ruu- ru a vau

tae no- a - tu ai te ma- ha- na e ho - 'i mai a vau
 Te ti - a - re Ta - hi - ti

mau-ruu- ru a vau

Ei rei- ra ta- tou e hi- me- ne faa- hou E mau-ruu- ru a vau
 E mau - ruu - ru a vau

mau- ruu- ru a vau

En général, on chante d'abord le refrain puis on superpose le couplet

Mauruuru a vau

Eddie Lund sur une mélodie
attribuée à Pomare V
1950-1952

$\text{J} = 76$

Mélodie / soprano

Alto E mau-ruu-ru a vau

Ténor E mau-ruu-ru a vau Te ti - a - re Ta-hi - ti

Basse E mau-ruu-ru a vau a vau

Soprano E mau-ruu-ru a vau a vau

Chorus lyrics: mau-ruu-ru a vau Te ti - a - re Ta-hi - ti

Harmonic analysis (top line): G D A⁷ D⁹ G E- C G

Chorus lyrics: mau-ruu-ru a vau Te ti - a - re Ta-hi - ti

Harmonic analysis (top line): G⁷ C C⁶ D¹³ G C E⁷ A-

Chorus lyrics: mau-ruu-ru a vau mau-ruu-ru a vau

Harmonic analysis (top line): D⁷ B⁷ A⁷ D⁷ G

Chorus lyrics: mau-ruu-ru a vau E mau-ruu-ru a vau

Chorus lyrics: mau-ruu-ru a vau E mau-ruu-ru a vau

Chorus lyrics: mau-ruu-ru a vau mau-ruu-ru a vau

Chorus lyrics: E - mau-ruu-ru a vau

A ue te ma ui ui ra hi i to re va - ra a na te a ra
 mau ruu ru a vau
 mau ruu ru a vau a vau
 mau ruu ru a vau a vau
 mau ruu ru a vau a vau
 A ue te a ro fa i to 'u mau ho a e ta u i he re E
 mau ruu ru a vau
 mau ruu ru a vau mau ruu ru
 mau ruu ru a vau mau ruu ru
 mau ruu ru a vau mau ruu ru
 tae no a - tu ai te ma ha na e ho - 'i mai a vau
 mau ruu ru a vau
 mau rup ru a vau mau ruu ru a vau
 mau ruu ru a vau mau ruu ru a vau
 - mau ruu ru a - vau E mau ruu ru a vau
 Ei rei ra ta tou e hi me ne faa hou E mau ruu ru a vau
 mau ruu ru a vau
 mau ruu ru a vau mau ruu ru
 mau ruu ru a vau mau ruu ru
 E mau - ruu - ru a vau

Maeva

$\text{♩} = 100$

Y. Roche
1967

Chant

Contre-chant

Ma - - e - va ma - e - va e Ma - -
Ma-e - va i Ta - hi - ti ma - e - va Ma-e - va te mau

Accompaniment chords: C, C⁶, C, G⁷, G⁷.

6 G⁷ G⁷ C C C⁷ F

e - va ma - e - va e E te - ra mai te hei
ho - a ma - e - va e E-te - ra mai te hei Ti - a - re e

12 F⁶ F⁶ C G⁷ C [1.C G⁷]

Ti - a - re ti - a - ra Ta - hi - ti
Ti - a - re ti - a - ra Ta - hi - ti

17 [2.G C G⁷ C

Ti - a - re ti - a - re Ta - hi - ti
Ti - a - re ti - a - re Ta - hi - ti

Mahana fanauraa

Coco Hotahota

2/4 time signature, treble clef.

Chords: F, F, F, C⁷, C⁷

Lyrics: E ma - ha-na'o-a - 'o - a To ma - ha-na fa-nau - ra - a E ma

9 F B^b B^b F B^b F B^b F

ha-na pu-pu o_____ E faa - tau a-ro - ha na ro - to i te au-tae-a - 'e_____

19 F F B^b F F F F⁷ B^b

Te he - re te tu - mu te tu - pu To hu - ru e te nu - na - a_____

28 B^b F C⁷ F D- G-⁷ C⁷ F

— Mau mai te - ra_____ 'o - i vai-vai a - 'e 'o - e_____

♩ = 102

A reva mai

Eddie Lund
1967

The musical score consists of six staves of music in common time, key signature of one sharp (F#), and treble clef. The lyrics are written below each staff. Chords indicated include G, G7, C, D7, E, A, D7, G, G7, C, D7, G, G7, C, E, A-, D7, G, D-, E7, A7, A7, C, D, D7, G, G7, C, D7, G, E-, A-, D7, G, G7, C, D7, G, E-, A-, A7, A7, E7, A7, G.

A re - va mai 'O 'o - e ta - u i he - re A re - va mai
I - a - ku ho - ki nei e Mai te ma - nu E to-na ma - 'u - e - ra - a
Ma - re - re mai 'O 'o - e ta - u i he - re Po ro - 'i he - re te - i - e
No to - 'u ma - fa - tu Teipu-hi - hi - a tu na 'o - e Na ni - 'a te ma -
ta - ngi A re - va mai 'O 'o - e ta - u i he - re A re - va mai
i - a - ku ho - ki nei e Mai te ma - nu a
re - va mai I - a - ku ho - ki nei e

Ra'i Tahiti roa

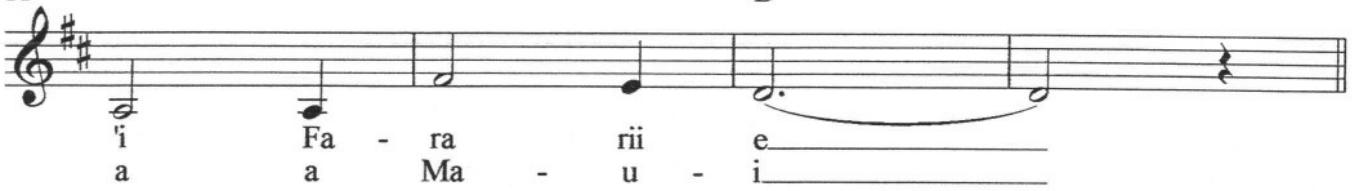
Eddie Lund

Couplets

D



II D



Refrain

15 Loma

Sheet music for the Refrain section. Key signature: F# major (two sharps). Time signature: Common time (indicated by '4'). Measures 15-16: Ei te ru - ru - a. Measures 17-18: G. Measures 19-20: Ei te a - he - a. The section is labeled "Loma" above the first measure and "Mariteragi" above the second measure. The vocal line is supported by an "orchestre du Pitite" (orchestra) below it.

20 A7 D



Tapiri mai

Eddie Lund
1967

$\text{♩} = 100$

C A⁷ D- A⁷ D-

To - ro mai to ri - ma ta - pi - ri mai
 5 G⁷ C G⁷ C

3

Po ho - pe - 'a tei - e ta - pi - ri mai
 9 C C⁷ F F⁶

No - a - tu te 'o - to C - o - to ra -
 13 C D- G⁷ C 3

hi e _____ ta - pi - ri mai _____

G⁷ C F C

'Ei - a - ha ia mo - 'e ro - a
 17 D⁷ G⁷

To tau - a he - re - he - re - ra - a
 21 C A⁷ D- A⁷ D- 3

Te vai ra te ho - 'e ma - ha - na e
 25 G⁷ C G⁷ C C⁷

3

Ro - a - a mai to 'o - e he-re 'a - pi 'Ei - ta ro - a a - tu
 29 F F⁶ C D- G⁷ C 3

mu - ri a'e to ti - no e _____ ta - pi - ri mai _____

Hau'a hei fara

E. Lund
1967

The musical score consists of six staves of music in 4/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are written below each staff, corresponding to the chords indicated above the notes. The chords used are E-, A⁷, D, G, E-, A⁷, E-, B⁷, and G-. The lyrics are in Maori and include:

0 To 'o - e ti - no ta'u i he-re i - ti hau'a hei fa - ra

7 I te mau po e 'a - no - 'i - no - 'i e I te ti-a-re ma - 'o - hi

13 'O - re ro - a 'o - e e mo'e i - a - 'u Na ro - to ro - to mai

19 te hau'a po - ro - hi - ti Ta-hi - ri no - a mai te hau' a hi - na - no

25 Te hu - ru to ti - no i te mau po a - to - a I rei - ra ho - 'i au

31 e mi - hi - mi - hi ai e E mi - hi ai e na 'o - e ta' u - i he - re

Te Matete

E. Lund
Chanté par Bimbo
Arr. 2 voix F. Campan

The musical score consists of six staves of music for two voices. The key signature is mostly F major (one flat), with changes to C⁶, C⁷, B^b, G⁷, D-, B^b⁶, and F major. The time signature varies between common time and measures with triplets indicated by a '3' over the staff.

1st Staff: Measures 1-5. Key: F major. Chords: F, C⁶, C⁷, F. Lyrics: 'A - ue ta - tou tiho - pu pau ro-a e'. Measure 6: Key changes to B^b. Chords: F, F⁷, B^b, F, F. Lyrics: I to ma-tou hae-re - ra - a i te ma-te - te I to ma-tou. Measure 7: Key changes to G⁷. Chords: I to ma-tou ma - te - te i to ma-tou ma-te - te 'A - no'i-hi -

2nd Staff: Measures 11-15. Key: F major. Chords: F, B^b⁶, G⁷, C⁷, F, F. Lyrics: ho - o - ra - a i te pa-hu - a 'A-no'i-hi-a te va - ni - ra te. Measure 16: Key changes to D-. Chords: A, E, B^b⁶, C⁷. Lyrics: ro - ri e te mi - mi E 'ua ri - ro ia ta-maa - raa na te mau ho -

3rd Staff: Measures 16-20. Key: F major. Chords: A, E, B^b⁶, C⁷, F. Lyrics: te - i to ma-tou ma-te - te Te va - ni - ra te ro - ri te mi -

4th Staff: Measures 21-25. Key: F major. Chords: F, F⁷, B^b, F. Lyrics: a a 'A - ue te ma - a e Te haa - pao-raa 'o-re. Measure 26: Key changes to C⁶. Chords: F, NC, C⁶, NC, C⁶, C⁷, F. Lyrics: mi 'au - e mi 'Au - e 'a - ue te ma - a e 'au - e te haa - pao-raa 'o-re.

5th Staff: Measures 26-30. Key: F major. Chords: F, NC, C⁶, NC, C⁶, C⁷, F. Lyrics: e 'A - ue > ta - tou > > tiho - pu pau ro-a e. Measure 31: Key changes to B^b. Chords: F, NC, C⁶, NC, C⁶, C⁷, F. Lyrics: e 'A - ue ta - tou tiho - pu pau ro-a e.

E Hina

Y. Roche
1954

1 C A- D-⁷
Pe-he pe - he te - i - e E pe - he te - i - e e re-

5 A⁷ D- A⁷ D- G⁹
o no to'u'ai-'a he - re 'Ua ri - ro to re - o O Hi - na te va-hi-ne te

11 C C A- D- G⁷
he-re-hi - a e ma - tou E Hi-na e Hi-na Hi-na i - ti e Po

16 C A- D- G⁷ C A- D- G⁷ C G⁷
ti - i ne-he-ne- he To 'o - e rou - ru tu - uno-a Tei ta-hi-ri no - a mai

21 C C A- D- G⁷ C A- D- G⁷
E Hi-na Hi-na Hi-na i - ti e Pu - ro-tu ho 'i 'o - e To

26 C A- D- G⁷ C G⁷ C B⁷
ti - no ra - va ra - va i - ti e 'Ua mo - e i - a ma - tou To 'o - e

31 B⁷ E E G D⁷
'u - na -'u - na i te - i - e po i - ti e A to - ro mai na to 'o - e ri - ma

36 G G⁷ C A- D- G⁷ C A-
e Hi-na E Hi-na tei he - a tu - ra'o - e Va - hi-ne e Hi-na

41 D- G⁷ C A- D- G⁷ C G⁷ C
— E Hi na tei he - a tu - ra'o - e Va - hi-ne e Hi na —

Tautira

E. Tehuafilo

Music score for Tautira, featuring two staves of musical notation with lyrics in Maori. The first staff starts with G major and includes lyrics like "Tau - ti - ra", "A-no-a - no", and "To'o-e". The second staff continues with "na.", "Tei haa-mo", and "To'o-e". The third staff begins with "13 G" and includes "ai - 'a e", "Ho - no - 'u - ra", and "Vai". The fourth staff begins with "19 D7" and includes "e", "te", "Vai - ta", and "pi - ha". Measure numbers 7, 13, and 19 are indicated above the staves.

Maraamu

Coco Mamatui

Music score for Maraamu, featuring three staves of musical notation with lyrics in Maori. The first staff starts with G major and includes lyrics like "Ma - ra - a - mu", "te ma-ta - 'i", and "Te pu-hi haumai". The second staff starts with "1. D7" and includes "ra maite a-ra mai", "mai i te ru-hi e", and "To - e - to - e". The third staff starts with "D7" and includes "A - no - a - no - a te re - va e", "To - e - to - e", and "ra 'o - e e te Ma - ra - a - mu e". Measure numbers 25, 30, and 36 are indicated above the staves.

E tere o no'u

Coco Mamatui

1 A F B F F B F
I to -'u fa-no - ra - a Na tu-a i-te mo - a - na Te a - ro-a ro - a-e

7 C F A F
Nu-ku-ta - va-ke Va-hi-ta-hi ne-i e Ru-ma-ru-ma te ra - 'i

13 B F F B F C
Pa-a - i-na te ma - ta - 'i Fa-ti a-ru te mo - a - na e Nu-ku-ta - va-ke Va-hi-ta-hi ne-i

19 F B F C B F
e I rei - ra to-'u hi - 'o-ra-a Tehu-ru o te mo - a - na

25 F C B F
Ma-na -'o (a)tu-ra va - u e Te u - tu - a - fa - re e au - e au -

29 B C F
e au - e i te a - ro - ha e

TE MARAE MO'A (TAAROA)

IRMA PENEZ

The musical score consists of six staves of handwritten music for voice and piano. The key signature varies between F major and B-flat major. The time signature is mostly common time (4/4), with some measures in common time and one measure in 2/4.

Staff 1: Key F, Time 4/4. Measures 1-4. Lyrics: O TE MI-TI NEI 2A TE MA-RAE MO'A 20-A E TE HA-NA-HA-NA O TEI-E NEI A. Chord changes: F, B-flat, F.

Staff 2: Key F, Time 4/4. Measures 5-8. Lyrics: VA - HI HA - HA-NO E VA - HI-RA - A FA-A-TU - PU - RA-A MA - NA-VA I RE - I - EH. Chord changes: F, C7, F.

Staff 3: Key F, Time 4/4. Measures 9-12. Lyrics: E E TA - A - 20 - A E FAA - TO-RO MAI NA I. Chord changes: F, B-flat.

Staff 4: Key F, Time 4/4. Measures 13-16. Lyrics: TO MA - RA-MA-RA-MA I NI-'A I TEI - E NEI MO-A-NA E. Chord changes: F, B-flat, F.

Staff 5: Key C7, Time 4/4. Measures 17-18. Chord changes: C7, F.

Staff 6: Key F, Time 2/4. Measures 19-20. Chord changes: F.

Lyrics:

- Staff 1: O TE MI-TI NEI 2A TE MA-RAE MO'A 20-A E TE HA-NA-HA-NA O TEI-E NEI A
- Staff 2: VA - HI HA - HA-NO E VA - HI-RA - A FA-A-TU - PU - RA-A MA - NA-VA I RE - I - EH
- Staff 3: E E TA - A - 20 - A E FAA - TO-RO MAI NA I
- Staff 4: TO MA - RA-MA-RA-MA I NI-'A I TEI - E NEI MO-A-NA E
- Staff 5: FA-A-O-RA TE FE-NU-A E
- Staff 6: 'A HI HI 'A

My island home

Bobby & Angelo

D G D G
Six years I lived in the de - sert and e - v'ry night
6 G D D G
I dream of the sea_ They say ho_____ me__ is where you find
11 D B⁷ A G D G
it But this place ne-ver-sa-tis-fied me__ E__
17 D G D G
— o-no ma-ta - hi-ti te fa-a-e-a - ra - a I - ro - to__
22 G D D G D
i teme-te pa - ra Te-ie ta-'u va-hi fa-a-ta-a - hi-a
28 B⁷ A G D D G
E va - hi ra a-u-ra-a-o - re To-'u fe- nua__
34 G D A G
To-'u fe- nu-a To-'u a - i - a ti - a'i ma - ia -
39 D G E⁷ D
'u My is-land home my is-land home
44 B⁷ A G D
My is-land home is wai-ting for me__ For I
49 D G D G
comme from the salt wa - ter peo - ple we al - ways lived
54 G D D G D
by the sea Now I'm out here west of A - lice Springs

60 B⁷ A G D D

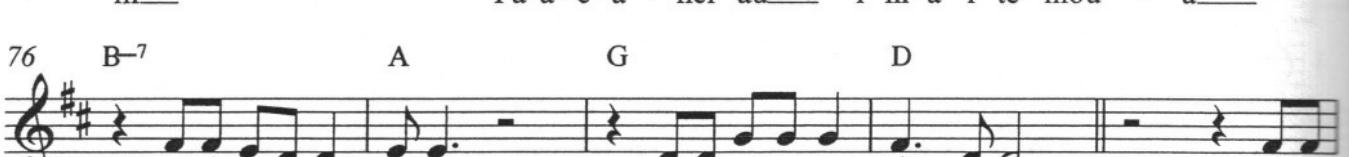

 With a wife and the family____ E ta - ma ho - i

66 G D G G

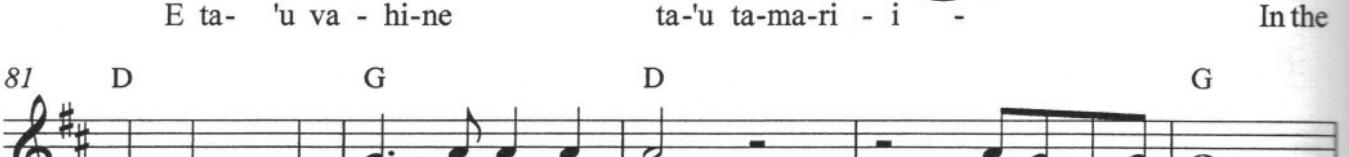

 au no te mi - ti 'Ua re - va ho - i au i te rei - ra va

71 D D G D

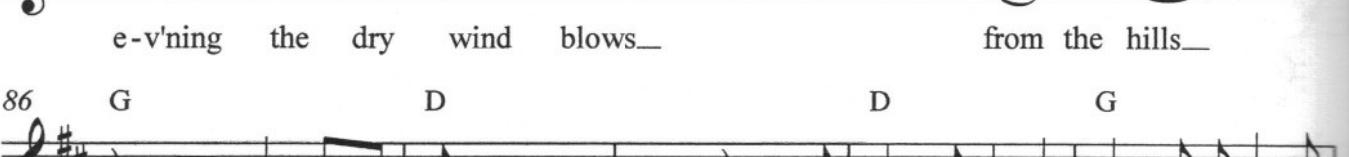

 hi Fa-a-e-a - nei au i ni'a i te mou - 'a

76 B⁷ A G D


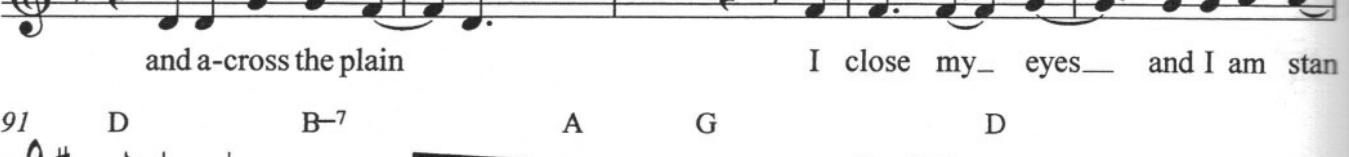
 E ta - 'u va - hi-ne ta - u ta - ma - ri - i In the

81 D G D G


 e-v'ning the dry wind blows from the hills

86 G D D G


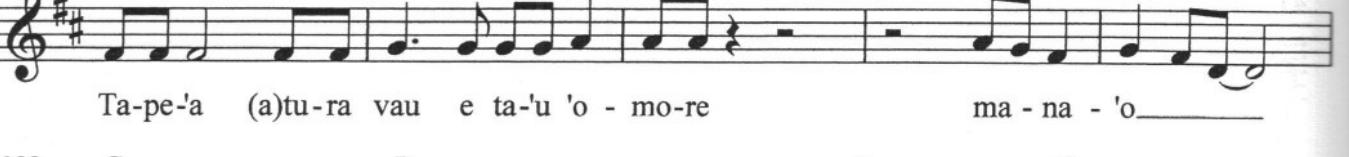
 and a-cross the plain I close my eyes and I am stan

91 D B⁷ A G D


 ding in a boat I 'm on the sea a - gain

97 D G D G


 Ta-pe - a (a)tu - ra vau e ta - u 'o - mo-re ma - na - 'o

102 G D D G


 a - tu - ra va - u E ua o - ra ho - 'i au

107 D B⁷ A G D


 to - u fe - nu - a ti - a - 'i ma - i ia - 'u

Huahine te ti'araa

Bobby Holcomb

The musical score consists of two staves of music in G major, 4/4 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 4/4 time signature. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 4/4 time signature.

Lyrics:

- Line 5: Hua-hi-ne te ti-a - ra-a
- Line 7: O te ma-ta o te To-e-räu e Hu-a-hi-
- Line 9: ne hu'a hu'a te a - ru
- Line 13: E ma-ra-ma pu-pu fa-ti fa-ti
- Line 17: Hua-hi-ne Ma ro-te hei - va ma ro-te hei - va Hu-a-hi
- Line 21: ne oh ! Hu-a-hi-ne
- Line 28: 2e fois
- Line 32: D-7 G F C G F C G
- Line 36: F C G B- C D G D 4 fois §

Chords:

- Line 1: G D G D G D G D
- Line 5: D G D G
- Line 7: D G D /C#
- Line 9: B- G A Fin F G
- Line 13: F G (E-) D G D G
- Line 17: D G D /C# B- G A⁷
- Line 21: 0 F 1.G F G | 2.G D-7 G
- Line 28: F C G F C G
- Line 32: D-7 G F C G
- Line 36: F C G B- C D G D 4 fois §

Poehere to metua

Bobby

G [Couplet 1] C G C

Po-e he-re to me - tu-a Po-e he-re to me tu - a Ia
he-re to me-tu-a Ma te ho-ho'a Faa-a-ra-a-ra te he-re To me-tu-a

9 G C Refrain

No te ho'e Au pu ru a'e Po e

11 G G

he-re to me-tu-a > > Po e he-re to me-tu-a > > Po e
A ha-a A ha-a

13 §

po e he re to me tu a
he re to me tu a > > Po e he re to me tu a > > Po e
A ha-a A ha-a

15

po e he re to me tu a
he re to me tu a > > Po e he re to me tu a > > Po e
A ha-a A ha-a

17 G Couplet 2 C G C
 'Ei-a-ha ra I te ho-ho-'a E mo'e ro-a a-tu I to ma-ta

21 G C
 To na-na'o Ma-na'o he-re e Po - e

23 G Couplet 3 C G C
 E no-a a-tu Te fa-a-ta - a-ra - a No te pi-to E ho-no e

27 G C
 pa-pa e ma-ma Te tu-mu mau Po - e

E piti tama pohe

Original en SOL

Bobby

E [Intro] E B⁷ E B⁷ E A B⁷ E A B⁷ E

9 E [Couplet 1] A E A
 E pi-ti ta-ma po - he Ho'e(a)na'e he-pe-to ma E pae'a-hu-ru ta-ma

14 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E E⁴
 pe-pe - hi - a E to-ru i te co - ma

20 E [Couplet 2] A E A
 'Ai-ta 'o-e a-ro - fa ia te mau ta-ma-ri-i ra To ra-tou'o-a'o-a

25 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴
 i te o - ra Haa-po-to-hi - a na 'o - e

30 E . [Refrain] A A E E A
 'A-ue - ue a faa-roo ta-tou(i)te - ie nei (i)te - ie - nei

36 A B⁷ B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴
 te mau me-tu-a(i)te - ie - nei E pi-ti ta-ma po he

42 E [Couplet 3] A E A
 A - ro - fa ia te mau ta-ma-ri-i ra ia fa-a-ho-ro'o-e i te

47 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E E⁴
 pe-re - o - o na ni'a i te a-ro - a

10

71 E [Couplet 1] A E A
 E pi-ti ta-ma po - he Ho'e(a)na'e he-pe-to ma E pae'a-hu-ru ta-ma

76 E B⁷ E E⁴ E E⁴ E E⁴ E [Couplet 4]
 pe-pe - hi - a E to-ru i te co - ma E no - a -(a)tu

83 A E A E B⁷
 ta'oe ta-ta-ha-ra pa E ta-nu-hi-a to ra ua ti - no i te re-po o te a -

88 E E E⁴ E E⁴ E Refrain A A
 - ra 'A - ue - ue a faa-roo ta-tou(i)te-
 'A - ue - ue a faa-roo ta-tou(i)te-

94 E E A A B⁷
 ie- nei (i)te - ie - nei te mau me-tu - a(i)te - ie - nei
 ie- nei (i)te - ie - nei te mau me-tu - a(i)te - ie - nei

99 B⁷ E E⁴ E E⁴ E E [Couplet 5]
 E pi-ti ta-ma po he Te a-ni nei au ia 'o-e
 E pi-ti ta-ma po he

105 A E A E
 na ro - to i te he - re ia te - re 'oe i te po - ro - mu

109 B⁷ E B⁷ E B⁷ E
 Hae-re ma - ru Hae-re ma - ru Hae-re ma - ru

TUPUNA

ANGELO

4 C F C F

9 C COUPLET 1 F C
Vai no-a ra te tai Ta-a-ta ta-na tau - tai Vai no-a ra te fe

14 C F C
nu - a Ta-a-ta ta-na fa-a - a-pu Ma - o-hi e

18 C F G 1C 8
'A-o-re ho'i 'o - e E po-he i te po'i - a

24 C A REFRAIN F C
Tu-pu-na tu-pu-na e Na te mau mo - tu

29 A G F 1C 2G
Apu-ru no-a ra to hu-a - 'ai To 'oe o-ra-ra - a ta - hi-to a

34 G C COUPLET 2 F
E i-na-ha Tau 'a-pi tei - e Te ta-u o te 'o - hi-e

39 C C F
Tau 'a pa-rau mo - 'a Ha ! Te fa-a-hi-a-hi-a - ra-a Ma - o-hi

43 C C F G
e ua ro-o-hi-a 'o - e E te ma - ra-ma

48 C A REFRAIN F G
ra-ma Tu - pu-na tu - pu-na e A ti - 'a no-a (a)tu-

52 C A G F
ra faa-tu-ra no-a ra to hu - a - 'ai Ta 'o - e i ha-a

56 **1c** mai He he he mai 'A-re -'a ra Tei_ he-a a-tu ra

C COUPLET 1

61 F Te ma-u ta-u'au - hu-ne_ Te ma-u fau - fa - a ra - hi_

65 F Ta_ te na-tu - ra E ho-ro-'a nei Au - e ho'i e

70 G C A REFRAIN G Te mau ri-i ri-i noa(a)tu ra Tu-pu-na tu-pu-na e

75 F Mai. te me-a (a)tu - ra Te ra-ve ri-i ma-tru no-a ra Te na-tu-ra

79 F i to - na mau ma-i - ta -'i He he he ta -'i **CODA AD LIBITUM**

1c **2G**

Tao'a horo'ahia mai

valse

A C C D- G

Te 'u - pa - 'u - pa i ro - to ia 'u
G G F C

E ta - o - 'a ho - ro - 'a - hi - a mai

coda

e te ra - 'i e reprise pour la coda seulement **B1** F

G7 C C

e te ra - 'i e E va - - hi
F F F

no rei - ra mai Te - i - e
G7 C C E-

ma - ra - ma - ra - ma E ta - a - ta no - a
E F F D-

ho - 'i au Mai te hu - ru no te
G F C C

mau ta - a - ta a - to - 'a G7 C

B2 F F F F G7 C

Te'a-ru-e no-a vau i - a 'o - e Tei no-ho-ra-a i te ra-'i te-i - tei
C E- E- F F D- G

Tei he-a ra to'u nei ha-na - ha-na Maite peu na'o - e Te
F G7 C C F Pont

rei - ra E ho - ro - 'a mai to te mau mo
F G7 G7 G7

tu Ia - 'u mau ho - a he - re e

Tao'a horo'ahia mai

Angelo

valse

(version simplifiée)

A C C D- G

Te 'u - pa - 'u - pa i ro - to ia 'u
G G F C

E ta - o - 'a ho - ro - 'a - hi - a mai

coda

e te ra - 'i e C C reprise pour la coda seulement **B1** F

e te ra - 'i e F F E va - hi

no rei - ra mai Te - i - e
G7 C C E-

ma - ra - ma - ra - ma E ta - a - ta no - a
E F F D-

ho - 'i au Mai te hu - ru no te
G F C C

mau ta - a - ta a - to - 'a
F F F F G7 C

B2 Te'a-ru-e no-a vau i - a 'o - e Tei no-ho-ra-a i te ra-'i te-i - tei
F E- E- F F D- G

Tei he-a ra to'u nei ha-na - ha-na Mai te peu na'o - e Te
G7 C C F Pont

rei - ra E ho - ro - 'a mai to te mau mo -
F F G7 G7 G7 G7

tu Ia - 'u mau ho - a he - re e

E VAHINE 'OE

INTRO

D G A7 D B- G A7 D

18 COUPLET 1

D G A7 D B- G A7 D

E VA-HI-NE 'O - E E TA - NE AU NO-A_A-TU-R A TO TA - U - A MA

24 COUPLET 2

A7 D G A7 D

TA-A-E RA - A E HO -E TA-U - A I TE HO -E MA-HA - NA

30 REPRIN

B- G A7 D D7 G

NATE HE-RE TE REI - RA E FA - A - TU - PU E HE - RE NO -

36

G A7 D7 G G

VAU IA 'O - E O - RE RO - A TU - A I 'O - E E HE - RE

41 COUPLET 3

A7 D D G A7 D

MAI I - A - 'U NATE TAU E TE TAU E FA - A - A - RA

47 POUR FINIR

B- G A7 D D7

I TO 'O - E HE - RE I - A 'U NEI

22

Tiare here

Angelo

C G F C G
7 F C G F
12 F C 'Ua na-na-'o vau i to 'o-e i-'o - a
17 A- F G I ni-a i te o-ne ta-ha{a} - ta-i A- F
23 G Ha - e-re ma-i nei o te mi-ti G E 'ua tu - ma - i
28 F a - na C Oh Na - na-'o(a)tu-ra vau I to 'o-e i-'o - a A-
34 F I ro-to i ta-'u nei ma-fa - tu A- E vail no
39 G a - ra ho - 'i 'o - i - a C G Tae A- no-a a - tu i to - 'u
45 C ho-pe'a F E G Ti - a - re C he - re G Tei
51 A- he - a a - tu - ra ho - 'i 'o - e C E 'ua F ao i - te -
55 G -i - e po To - 'u i - mi - ra - a i - a
1. 2. Interlude
'o - e E 27

'Ua

Potii no te mau motu

Angela

The musical score consists of five staves of music in common time, key signature of one sharp (F#), and treble clef. The lyrics are written below the notes, with some words in English and others in Hawaiian. Chords are indicated above the staff at various points. The score includes a section labeled "Fin" and ends with a stylized "S" symbol.

Lyrics:

O vai to 'o-e i'o - a No hi-a mai 'o - e
 Po - ti - i 'o - e no te mau mo - tu 'Ua ri-ro to 'o-e ti - no
 Ei ma - ta - 'i-ta'i - ra - a O na - 'u i te - ie ma
 ha - na A to - ro mai To 'o - e ri - ma ma - ru
 A pa - ra-hi mai I pi - hai i - ho i - a - 'u nei
 'Ua ri-ro to 'o-e ti - no Ei ma - ta - 'i-ta'i - ra - a
 O na - 'u i te - ie ma ha - na A fa - ri-u mai 'O 'o - e
 ta - 'u pu - ro - tu la hi - o vau To 'o - e 'u - na - 'u
 na e

A NOHO MAI

P. AMARU / M. POKO'I

The musical score consists of ten staves of handwritten music for voice and piano. The lyrics are written below each staff, corresponding to the chords indicated above the notes.

Chords:

- C, G7, C, G7, C, Gsus, G7
- C, G7, C, Gsus, G7, C, G7
- F, C, E-, A7, D-, C/E
- F, G7, C, C7, F, C
- E-, A7, D-, C/E, F, G7, C
- G7, C, G7, Gsus, G7, C, G7
- G7, C, Gsus, G7, C, G7
- F, G7, C, C7, F
- C, G7, C, G7, C, G7
- D-, C/E, F, G7, C

Lyrics:

1. E te hu-i ma na E te mau me
tu-a e E ho-a i-noma Ta-tou.i te - i-e nei ia-o-ra

2. na i tef a-re-rei-ra-a e Teie te ri-ma ri-mata-ma A ma-ta na ia ma-tou
te-i-e nei Tei-e te re-o re-o ta-ma Pu-hi-

3. hauma-ru no te he-re Tei-e te hei ho-no no'a-no'a

4. Tai-pe no te ma No to ma-tou a-i-a

5. E ho-a i-no ma Hae-re mai-na(i)tei-e nei A hae

6. remai na A to-mo mai A no-homai na a no-ho mai A no-ho a no-ho a no-ho

7. Ia ma-tou nei Tei-e te re-o re-
o ta-ma Pu-hi-hau ma-ru no te he-re Tei-i-

8. e te hei ho-no no'a-no'a

9. 3 FOIS

E TE MAU METUA

P. AMARU / M. POPOI

1 A E/A A E/A F#- F#-7(11) Esus Esus  A E/A
 ME-TU-A EI-A-HA E FA - A-RU-'E IA MA - TOU O MA - TOU HO - 'I TE TU-MU

12 F#-7 F#-7(11) Esus Esus  A E/A A E/A
 O OU - TOU HO - 'I TE A - A E TE MAU ME - TU - A E A -

17 E7 A A D E7 E7
 HA HO - 'I TE TU - MU 'AO - RE TO - NA E A - A E A - A

23 A D E7 A A
 E TE MAU ME - TU - A EI - A - HA PAI - NU - I - NU MAI PAI - NU - I - NU

28 D E7 E7  2.3 A D
 A - TU I TE MAU - RA - A - 'O - RE NO OU - TOU I TEI - E NEI NO MA

33 E7 A A D E7
 TOU A - NA - NA - HI E TE MAU ME - TU - A 'A RO - HI 'A RO - HI

38 E7 D E7 A Asus²  A Asus² F#- F#-7(11)
 — A IA HO TU MAI - TA - 'I TE TU - MU

44 Esus  A D E7 A
 IA HO TU MAI - TA - 'I TE TU - MU

Te mo'a e te taure'a

(version Bobby)

Coco Hotahota

Pa-a - 'i-na'u-a-na te re-va tei-tei 'A - re-pu-re-pu te mo-a-na pa'-o-'A-

ue-ue pi-hae-hae te fe-nu - a Ta - ra-va te o-ra e tu-pu i

to a-ro i to mo'a E te tau-re - 'a e te tau-re - 'a

Pa-a - te tau-re - 'a

Te a -nu-a-nu-a pi - i

hau o te re-va ho-ho-nupa - 'o o te mo-a-na Te ma-rae o - ra o te fe-nu-a

Ma-o - ti a - 'e mo'a ai 'o - e I te mo - 'a E te tau - re -

'a E te tau - re - 'a

'a te tau - re - 'a E te tau - re - ;

'a Pa - a -

24

PAHOHO

P. ET É. SHAMKOUA

1992

Te reka o te katiga

(Version de Rasta Nui)

The musical score consists of four staves of music in G major, 4/4 time, with a key signature of one sharp. The first staff begins with a G chord, followed by a D7 chord, and ends with a D7 chord. The lyrics are:

Te re-ka o te mo-na e te re-ka o te ko-io - io 'Au - e te re-ka
Te re-ka o te mo-na e Te pa-ru e te ko-ma - ga E tu - ru pa-a

The second staff begins with a D7 chord, followed by a G chord, and ends with a G chord. The lyrics are:

'Au - e te re-ka Temo-na o te ko-io - io U - ri-hi - a mai
E tu - ru pa-a Te pa-ru e te ko-ma - ga

The third staff begins with an E chord, followed by a D7 chord, and ends with a D7 chord. The lyrics are:

te - i po - ta ha - a - ri Ta - pi - ri -

The fourth staff begins with a C chord, followed by a D7 chord, and ends with a G chord. The lyrics are:

hi - a e te ko-mo vi - a - vi - a

Hianau

Rataro
chanté par Gabilou

Intro B^b B^b **Couplet** B^b G-

Toko-e hei ta'u nei ma-ve—
Toko-e ma - ta e he - a-na Hi-a-nau e— ta'u hi - me-ne—
Toko-e ni - no e no - ho na Tepo-o-tu mau-a nau - nau Hi-a-nau

Refrain B^b
F B^b Hi - a - nau 'a - ue—

Hi - a - nau e o koe te pu - a ta mau-a hi - ne - na - 'o
nei To - u hi - a no ko-e Hi - a - nau e o koe te pu

a ke - ka-a no to au hei ko - i - ka Ta pa-hi - o hi - a nau

1. B^b B^b da capo (1/2 ton au dessus) **2.** B^b reprise du refrain
nau nau—

3. B^b F⁷ E^b B^b F⁷ B^b
nau hei ko - i - ka Ta pa-hi - o hi - a nau - nau—

'ATIRA NA

[INTRO]

1 A D7 G E A D7 C C

5 G A7 D7 G [COUPLET]
TE MAU - UI - UI NEI TO - U U - PO - O IA FE -

7 A D7
SU - RI AU TE MAU MA - HA - NA TE TA - MA - I TE 'A - RO NEI TE

9 C D7 G
FE - I - I NEI RA - TOU UA I - NO RO - A TE FE - NU - A I TE

11 A D7
MAU ME - A VI - I - VI - I E RE - RU TE MI - TI SU - PE - HU TE RE - VA NO

13 C D7 A [REFRAIN] D7
TE A - HA RA E 'A - TI - RA 'A - TI - RA NA I TE -

15 G E7 A D7
NA REI - RA HA - A - MA - NA - 'O I TO HU - A - 'AI NO 'A -

17 G G7 C D7 G E7 A D7
MU - RI MAI 'A - TI - RA NATA - TOU 'A - TI - RA NATA - TOU 'A - TI - RA NATA - TOU I TE - NAREI - RA FA - A

21 G G7 C D7 G E7 A D7
HOU. 'A - TI - RA NATA TOU. 'A - TI - RA NATA TOU. 'A - TI - RA NATA TOU I TE - NAREI - RA FA - A

25 C C G F [INTERLUDE] 8b7
HOU

28 E^b C F² 8b7 2 A^b A^b A^b E^b 8b7 G
TE

NOERA TEIE NOERA

GUY LAURENS

The musical score consists of ten staves of handwritten music for voice and piano. The key signature is F# major (one sharp). The time signature varies between common time and 6/8. The vocal line includes many grace notes and slurs. The lyrics are written below the staff, with some words in French and others in English. The score is divided into sections by boxes labeled 'COUPLET 1' and 'COUPLET 2'. The final section is labeled 'REFRAIN 1 VOIX' and 'REFRAIN 2'.

Lyrics:

- Line 1: D A B G D
- Line 2: A B- G A B-
- Line 3: G D A (labeled COUPLET 1)
- Line 4: I te a-te-a ro-a
- Line 5: na temo - a-na I te a-te-a ro-a i te-ra ra tau
- Line 6: Ua fa - nau - hi - a te ta-ma-ri - i I te ho - e po'a - va - 'e hau
- Line 7: ma - ru e Ua fa mai ra te ho - e fe - ti - a
- Line 8: Ua fa mai ra te ma - ra - ma - ra ma Te ha - a - po - pou - a
- Line 9: tunei ma - tou I to - 'o - e tae - ra - a mai Ta - mai - ti he - re
- Line 10: hi - a Ta - mai - ti a te a - tu - a No - e
- Line 11: ra te - i - e No - e - ra Te - i - e te ma - ha - na 'o - a - 'o - a
- Line 12: Ta - pi - ri - tem - a - ta To - ro mai to ri - ma A pu - re a pu - re No - e (labeled REFRAIN 2)

37

rate-i-e No-e-ra Te-i-e temaha-na'o-a-o-a
No-e-ra No-e-rate-i-e ma-ha-na'o-a-o-a

POUR FINIR

REPRISE DU REFRAIN À 2 VX AD LIB.

41

hau i ni-a i tefe-nu-a A pu-re A pu-re 3
I te fe - nu-a A pu-re 3

48

COUPLET 3

Ia'o-re te ma-ui-ui Ia'o-re te mau'a-ti Ia'o-re

51

te ve-ve ra-hi Te ie nei a-na-na-hi

53

Ha-a-ma-na'o i te Me-tu-a A

55

te mau-a ta-tou i te he-re

Horo'a i te here

Tapuarii

Couplet 1

1 Ia fa mai te ma-ra-ma ra - ma I ni'a ia 'o - e Po-ri-ne - ti - a Ta-pa'-o
 5 te rei-ra te hi-ti maira Te ma-ha - na A A a-ra e ta'u nu-na
 10 - a A ti - a 'o - e i ni - 'a No 'o - e ho - i te - i - e ma-ha
 14 G7 C C Refrain F
 na i fa mai ai A ho-ro'-a i te he - re A o-pe-re i te
 19 C A- D7 G7
 hau Te-i - e nei ma-ha-na Ta ta-tou e o - ra nei
 24 G7 F C
 — A ho-ro'-a i te he - re A o-pe-re i te hau
 28 A- G7 F F
 Temau ma-ha - na a-to'-a Ta ta-tou e o - ra nei I-
 33 C Couplet 2 F C F
 na-ha 'ua pa-rau-hi-a mai A fa-a - o-re i te ha-ra i - a ou-tou i-ho i rei-ra
 37 C G7 C G7 C
 ho - i 'ou-tou E i-te ai te 'o - a - o - a A Po - ro - i a - ro - ha te - i -
 42 F C F
 - e No ta - tou to te a - o ma - 'o - hi o te mai -
 45 C G7 C C Refrain F
 ta - 'i Te e - a o te o - ra te 'o - a - o - a A ho-ro'-a i te

Pape ora

Tapuarii
1998

The musical score consists of ten staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are in Maori, with some words written in English. Chords are indicated above the staff at various points.

Staff 1: G, D, G, E-

Staff 2: 5 D, B-, G, E-
9 I-a to-pa te u - a A⁷ A hi-'o na e to-'u ho - a Te
13 tu-pu ru-pe-ru-pe-ra-a o te mau ti - a - re e e e A
17 to-pa-ta na tepa pe_ o - ra A⁷ I ro-to i to 'o-e ma-fa - tu D I

Staff 3: 21 rei-ra ho-'i e tu-pu ru-pe-ru-pe ai to 'o-e o-ra-ra - a D

Staff 4: 25 B- Maite pa-pe ua E⁷ te pa-pe o - ra A 'O-i - a ho-'i te pa-räu o - rä G
E fa-a-tu-pu i te he-re e te mai - ta - i Ha-e-re mai te

Staff 5: 30 D, G, D, B-
pa-pe o - rä 'O-i - a ho-'i te pa-räu o - rä I rei-ra ho-'i 'o - e

Staff 6: 34 A, E, E, G
E 'i-te a-i te 'o-a - 'o - a Tu-mu e e te mai -

Staff 7: 38 G, G, D, D
ta - 'i E to-'u ho - a

I ROTO I TO'U ORARAA

NEW GENERATION

The musical score consists of six staves of handwritten music for voice. The key signature is common time (indicated by 'c'). The vocal parts are labeled with letters above the staff: C, G, F, C, D, F, C, C, D, F, C, D, F, C, C, D, F, C, C, D, F, C, C. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

1. I RO - TO I TO - 'U NEI O - RA - RAA
5. TE A - NI NEI AU TE TAU-TU - RU
10. IA 'O - E TA - 'U FA - TU
15. RE - O I - TI NA - VE - NA VE TE RE - O NO REI - RA MAI
18. E RE - O I - TI 'A - RU - E - HI - A E TO - 'U A - AU E
22. E ME - TU - A 'O - E E TA - 'U FA - TU

I ROTO I TO'U ORARAA : DANS MA VIE

TE ANI NEI AU TE TAUTURU : JE DEMANDE DE L'AIDE

IA 'OE E TA'U FATU : À TOI MON SEIGNEUR

E REO ITI NAVENAVE TE REO : CETTE PETITE VOIX MÉLODIEUSE

NO REIRA MAI : D'OÙ VIENT-ELLE ?

E REO ITI 'ARUEHIA : CETTE PETITE VOIX DE LOUANGE

E TO'U A'AUE : PROVENANT DE MES ENTRAILLES

E METUA 'OE E TA'U FATU : TU ES MON PÈRE, MON SEIGNEUR

A ho'e to'u nunaa

New Generation

1 C⁷ F F G-
 E te nu - na - a ma - 'o - hi e ia vai te he - re
 5 B^b F F F
 i ro - to ia 'o - e A ta - a - mu i -
 9 F G- B^b F
 a 'o - e i ni - 'a i te pa - pa o te a - ro - ha
 13 F C B^b F
 I - a vai ho - 'e no - a 'o - e O
 17 C⁷ F F F F
 to - 'u nu - na - a 'A mau i te ma - ra - ma -
 21 B^b F F D- D-
 ra-ma Ta te A - tu - a I vai - ho - mai I
 25 B^b A- C C⁷ F
 ni - 'a i te fe - nu - a 'Ei - a - ha ro - a to 'o - e
 29 F F F D- D- B^b 1.C
 hi - ro - 'a I - a mo - 'e i to hu - a - a - i
 35 C⁷ 2.C C⁷ F 3.C
 'A mau i a - i e to - 'u nu - na - a
 39 3.C C⁷ F Fin
 a e to - 'u nu - na - a e

A ho'e to'u nunaa

New Generation
F. Delord

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of one sharp (F#), and 2/4 time indicated by a '2' over a '4' in the first measure. The score is divided into measures numbered 1 through 39.

Measure 1: D7, G, G, A-
E te nu - na - a ma - 'o - hi e ia vai te he - re

Measure 5: C, G, G, G
i ro - to ia 'o - e A ta - a - mu i -

Measure 9: G, A-
a 'o - e i ni - 'a i te pa - pa o te a - ro - ha

Measure 13: G, D, C, G
I - a vai ho - 'e no - a 'o - e O

Measure 17: D7, G, G, G
to - 'u nu - na - a 'A mau i % te ma - ra - ma -

Measure 21: C, G, G, E-
ra - ma Ta te A - tu - a I vai - ho - mai I

Measure 25: C, B-, D, D7, G
ni - 'a i te fe - nu - a Ei - a - ha ro - a to 'o - e

Measure 29: G, G, E-
hi - ro - 'a I - a mo - 'e i to hu - a - a - i

Measure 35: D7, [2.D], D7, G
'A mau i a - i e to - 'u nu - na - a %

Measure 39: [3.D], D7, G, Fin
a e to - 'u nu - na - a e

Te ahi mo'a

le fois, *a cappella* voix égales d'hommes

Toa 'Ura

F B^b

Te - i - e o te ma-u to - a I ni'a i te ta - hu - a
 Te - i - e o te ma-u to - a I ni'a i te ta - hu - a
 Te - i - e o te ma-u to - a I ni'a i te ta - hu - a

6 C B^b F/C C⁷ F

Note fa-a-i-te a-tu I ta - na ma-u pe-u To-a 'u-ra e te a-hi mo - 'a
 Note fa-a-i-te a-tu I ta - na ma-u pe-u To-a 'u-ra e te a-hi mo - 'a
 Note fa-a-i-te a-tu I ta - na ma-u pe-u To-a 'u-ra e te a-hi mo - 'a

II Didjeridoo F D- B^b C

A nu-u mai na e temau 'a - i - to e

17 A- D- B^b C⁷ F à chaque fois, sauf ...

I mu-a i te nu - na - a To-a 'u-ra e te a-hi mo - 'a

22 la dernière fois B^b C⁷ F

To - a 'u - ra e te a - hi mo - 'a

'Anapanapa

Toa Ura

The musical score consists of six staves of music for a single voice. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: 'A - na - pa - na pa' and 'Te mau fe - ti - 'a'. The second staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: 'I te-ra pō ma - ta - 'i' and 'Te pae mi - ti noa ta - ua'. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: "'O - e i mu-a ia - 'u' and 'No te me - a ma-ta - mu - a o ta - 'u'. The fourth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: 'E hi - na - a - ro' and "'o - e te ti - a - re 'u - a - ai te pō'. The fifth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: "'O - e i mu-a ia - 'u' and 'O te mo - 'e mo - 'e - a ia No to -'. The sixth staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are: "'u nei o - ra - ra - a' and "'o - e te ti - a - re 'u - a - ai te pō'.

1 A- E- A- E-

3 A- E- F G

5 C E- F G

8 C E- F G

10 C E- F G

12 A- E- F G

Mauruuru a vau

Piano

The piano accompaniment consists of four staves of music. The top two staves are in G major (indicated by a sharp sign) and show a repeating pattern of eighth-note chords in the treble clef and quarter notes in the bass clef. The bottom two staves are also in G major and show a similar pattern of eighth-note chords in the treble clef and quarter notes in the bass clef.

A reva mai
§

The piano accompaniment consists of two staves of music. The top staff is in F major (indicated by a flat sign) and shows a repeating pattern of eighth-note chords in the treble clef. The bottom staff is also in F major and shows a similar pattern of eighth-note chords in the bass clef. The music concludes with a repeat sign and the instruction "1." above a bracket.

2.

Tao'a horo'a

1.

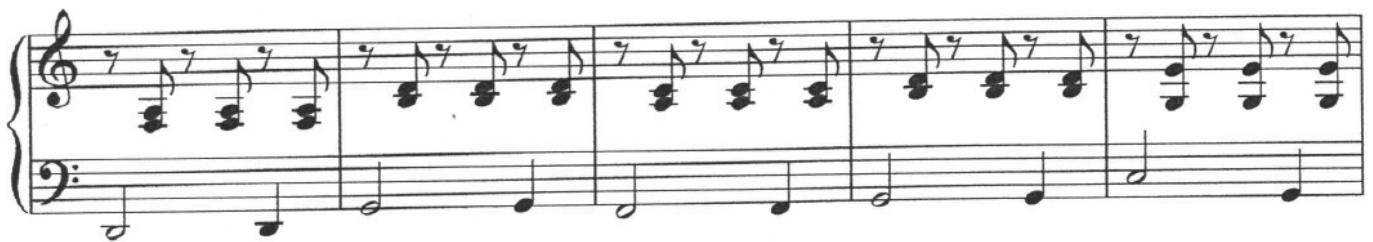
Musical score for piano, page 2, measures 1-8. The score consists of two staves. The top staff is treble clef and the bottom staff is bass clef. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs (G, B), (A, C), (B, D), (C, E). Bass staff has eighth notes (D), (E), (F), (G). Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs (A, C), (B, D), (C, E), (D, F). Bass staff has eighth notes (G), (A), (B), (C). Measures 3-8: Both staves play eighth-note pairs (G, B), (A, C), (B, D), (C, E) in a repeating pattern.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff, with a treble clef, contains five measures of eighth-note chords. The bottom staff, with a bass clef, contains five measures of quarter notes.

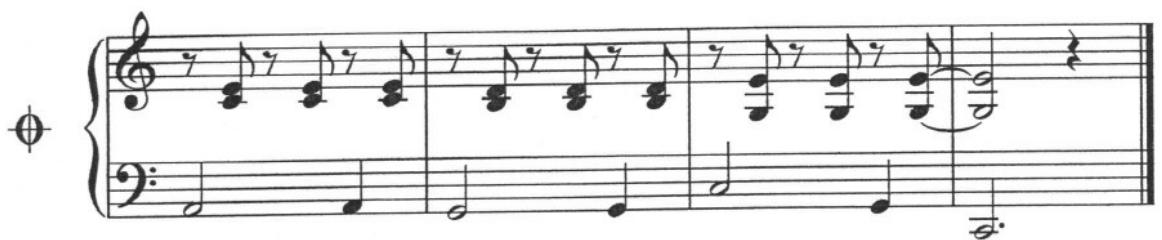
A musical score for piano, featuring two staves. The top staff, in treble clef, has five measures of 2/4 time. The bottom staff, in bass clef, also has five measures of 2/4 time. The music includes various note values like eighth and sixteenth notes, and rests.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff, in treble clef, contains five measures of eighth-note chords. The bottom staff, in bass clef, contains five measures of quarter notes.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and contains five measures, each consisting of a single quarter note. The bottom staff uses a bass clef and also contains five measures, each consisting of a single half note. The music is divided into measures by vertical bar lines.



§



Dans le même esprit, à 4 temps

Hula

Habanera



approche du style ukulele au piano

Valse tahitienne

A musical score for 'Valse tahitienne' in 3/4 time. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#). The bass staff has a key signature of one sharp (F#). The music features eighth-note patterns and sixteenth-note figures. Measures 1-4 are shown, followed by a repeat sign and measures 5-8.

Avec le tahape

A musical score for 'Valse tahitienne' with 'Tahape' accompaniment in 3/4 time. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#). The bass staff has a key signature of one sharp (F#). The music features eighth-note patterns and sixteenth-note figures. Measures 1-4 are shown, followed by a repeat sign and measures 5-8.

Les mêmes en 3/2

A musical score for 'Valse tahitienne' in 3/2 time. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#). The bass staff has a key signature of one sharp (F#). The music features eighth-note patterns and sixteenth-note figures. Measures 1-4 are shown, followed by a repeat sign and measures 5-8.

A musical score for 'Tahape à 4 temps' in 3/2 time. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#). The bass staff has a key signature of one sharp (F#). The music features eighth-note patterns and sixteenth-note figures. Measures 1-4 are shown, followed by a repeat sign and measures 5-8.

Tahape à 4 temps

A musical score for 'Tahape à 4 temps' in common time (C). The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#). The bass staff has a key signature of one sharp (F#). The music features eighth-note patterns and sixteenth-note figures. Measures 1-4 are shown, followed by a repeat sign and measures 5-8.

Mauruuru a vau (swing)

Guitare

Tablature

Ra'i Tahiti roa (valse en ta'iri paumotu)

Gtr.

Gtr.

Tapiri mai (valse)

Gtr.

Gtr.

Ha'ua hei fara (bossa)

Gtr.

Gtr.

Huahine te ti'araa (folk)

Gtr.

Gtr.

Tao'a horo'a (valse tahitienne)

Gtr.

Poehere to metua (country 1)

Poehere to metua (country 2)

Pahoho (folk)

Gtr. | :4: | C > [CCEG] [CCEG] > [CCEG] [CCEG] > [CCEG] [CCEG] | E- > [CEGB] [CEGB] > [CEGB] [CEGB] > [CEGB] [CEGB] |

Gtr. | T A B | . . . 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 | 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 |

T A B | . . . 3 2 3 3 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 | 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 |

Pahoho (ballade)

Gtr.

Gtr.

'A ho'e to'u nunaa

Gtr.

Gtr.

'Anapanapa

Gtr.

Gtr.

Exemples au ukulele

Swing

Ta'iri paumotu à 3 temps

Intro valse

Country

Intro Pahoho

Pahoho

A ho'e to'u nunaa ex 1

A ho'e to'u nunaa ex 2